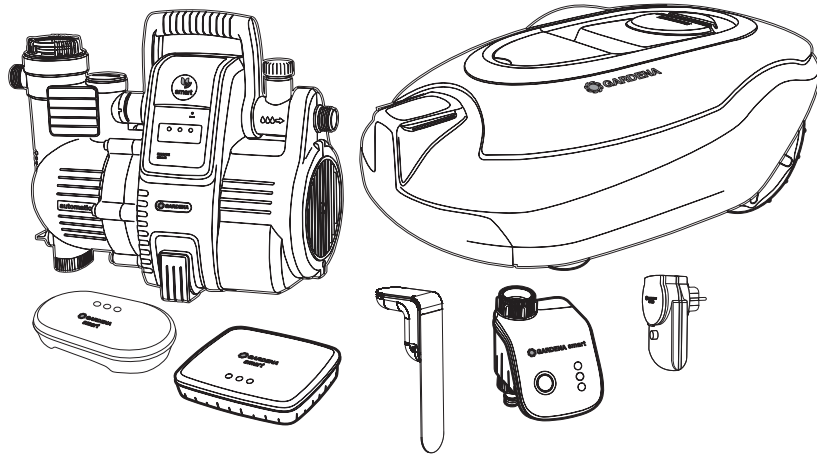


# **GARDENA**<sup>®</sup> smartsystem



- de
- fr
- nl
- fi
- sv
- es
- sk
- el
- hr
- bg
- it
- pt
- en
- it
- no
- da
- pl
- cs
- hu
- sl
- ro
- et
- lv

# 1



Die kostenlose **GARDENA smart App** ist im App Store (Apple) oder bei Google Play verfügbar.

The free **GARDENA smart App** is available on the App Store (Apple) and on Google Play.

La **smart App GARDENA** est disponible gratuitement sur l'App Store (Apple) et sur Google Play.

L'app **GARDENA Smart App** è disponibile gratuitamente sull'App Store (Apple) e su Google Play.

De gratis **GARDENA smart App** is verkrijgbaar in de App Store (Apple) en op Google Play.

Den kostnadsfrie **GARDENA smart App** er tilgjengelig i App Store (Apple) og på Google Play.

Maksuton **GARDENA smart App** -sovellus on saatavilla Applen App Storesta ja Google Playsta.

Den gratis **GARDENA smart App** er tilgjengelig i App Store (Apple) og på Google Play.

Den kostnadsfria **GARDENA smart App** finns på App Store (Apple) och Google Play.

Bezplatna aplikacija **GARDENA smart App** jest dostępna w sklepach App Store (Apple) i Google Play.

La aplicación **GARDENA smart App** está disponible de forma gratuita en App Store (Apple) y en Google Play.

Bezplatná aplikace **GARDENA smart App** je k dispozíci v obchodech App Store (Apple) a Google Play.

Bezplatná aplikácia **GARDENA smart App** je dostupná v obchode App Store (Apple) a na Google Play.

Az ingyenes **GARDENA smart App** alkalmazás az App Store (Apple) és a Google Play áruházban is elérhető.

Η δωρεάν εφαρμογή **GARDENA smart App** διατίθεται στο App Store (Apple) και στο Google Play.

Brezplačna aplikacija **GARDENA smart App** je na voljo v trgovinah App Store (Apple) in Google Play.

Besplatna aplikacija **GARDENA smart App** dostupna je u trgovini aplikacija ma (Apple) i na usluzi Google Play.

Aplicația **GARDENA smart App** gratuită este disponibilă în Apple Store (Apple) și Google Play.

Безплатното **GARDENA smart App** е налично в App Store (Apple) и в Google Play.

Tasuta rakendus **GARDENA smart App** on saadaval App Store'is (Apple) ja Google Play poes.

Nemokamą **GARDENA smart App** programą galite atsisiųsti iš „App Store“ („Apple“) arba „Google Play“.

Lietotne **GARDENA smart App** ir pieejama pakalpojumā App Store (Apple) un Google Play.

A **GARDENA smart App** gratuita está disponível na App Store (Apple) e no Google Play.



# 2



4

Nun kann Ihr smart Gerät eingebunden werden.  
Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der App.

Your smart device can now be included.  
Follow the instructions inside the app.

Vous pouvez maintenant intégrer votre appareil smart system.  
Veuillez suivre les instructions dans l'application.

Ora il vostro smart dispositivo può essere incluso.  
Seguire le istruzioni nell'applicazione.

Nu kan uw smart apparaat worden geïntegreerd.  
Volg hiervoor de instructies in de app op.

Du kan nå bruke smartenheten din.  
Følg instruksjonene inne i appen.

Älykäs laitteesi voidaan nyt yhdistää.  
Noudata sovelluksen sisällä olevia ohjeita.

Nu kan din smartenhet tilkobles.  
Følg instruksjonerne i appen.

Din smarta enhet kan nu inkluderas.  
Följ instruktionerna inuti appen.

Teraz można już uwzględnić Twoje urządzenie smart.  
Postępuj według instrukcji znajdujących się w aplikacji.

A continuación usted puede integrar el producto smart.  
Siga, para este fin, las instrucciones indicadas en la app.

Nyní lze Váš smart produkt integrovat.  
Přitom postupujte podle pokynů v aplikaci.

Teraz môže byť váš smart výrobok pripojený.  
Sledujte pokyny vo vnútri aplikácie.

Ekkor az Ön smart terméké beköthető.  
Ehhez kövesse az alkalmazásban található utasításokat.

Τώρα μπορεί να συνδεθεί το smart προϊόν σας.  
Προς τούτο ακολουθήστε τις οδηγίες μέσα στην εφαρμογή.

Sedaj lahko priključite svojo napravo sistema smart.  
V ta namen sledite navodilom v aplikaciji.

Sada možete priključiti svoj pametni uređaj.  
Slijedite u tu svrhu upute iz aplikacije.

Acum vă puteți conecta dispozitivul smart.  
Urmați pentru aceasta instrucțiunile din aplicație.

Cera Вашето smart устройство може да бъде свързано.  
За целта следвайте инструкциите в приложението.

Nüüd saab teie nutiseadme sellega ühendada.  
Järgige selleks äpis antavaid juhiseid.

Dabar galite susieti su savo išmaniuoju prietaisu.  
Tam sekite nurodymus, esančius mobiliojoje programėlėje.

Tagad jūsu viedo ierīci ir iespējams integrēt sistēmā.  
Šai nolūkā sekojiet norādījumiem lietotnē.

O seu dispositivo smart pode agora ser incluído.  
Siga as instruções na aplicação.



## WICHTIGE PRODUKTHINWEISE

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Systems die Betriebsanleitung der jeweiligen Produkte.  
Die Betriebsanleitung für das GARDENA Produkt finden Sie auf der entsprechenden Produktseite unter: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Entsorgungshinweis

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.

### Batterien wechseln

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese in Ihrer örtlichen Batteriesammelstelle. Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs (LR6 AA). Bitte beachten Sie beim Batteriewechsel die richtige Polung der Batterien.

### Interne SRD (Kurzstrecken-Funk-Antennen):

Frequenzbereich: 863 – 870 MHz  
Maximale Sendeleistung: 25 mW  
Freifeld-Funkreichweite (ca.): 100 m



### CE Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkanlagentyp (Art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 und 19095) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://www.gardena.com>

## IMPORTANT PRODUCT INFORMATION

Please read the operator's manual of the products supplied prior to putting the system into operation.  
The manual for the GARDENA product can be found on the appropriate product page at: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Disposal Information

Do not dispose of this product in your household waste. In accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive, electronic equipment must be disposed of via local collection points for waste electronic equipment instead.

### Changing batteries

Used batteries do not belong in your household waste. Please dispose of them at your local battery collection point. Only use batteries of the same type (LR6 AA). Please check the correct polarity when changing batteries.

### SRD:

Frequency range: 863 – 870 MHz  
Maximum power: 25 mW  
Free field radio range (approx.): 100 m



### CE Declaration of Conformity

Hereby, GARDENA Manufacturing GmbH declares that the radio equipment type (Art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 and 19095) is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EC declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.gardena.com>

## REMARQUES IMPORTANTES SUR LES PRODUITS

Veuillez lire le manuel d'utilisation de chaque produit avant la mise en service du système.  
Vous trouverez le manuel du produit GARDENA sur la page de produit correspondante à l'adresse : [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Remarque concernant la mise au rebut

Ne pas jeter l'appareil aux ordures ménagères. Les appareils électroniques doivent être mis au rebut conformément à la Directive sur les anciens appareils électriques et électroniques, dans des centres de collecte pour anciens appareils électroniques.

## Mise au rebut en France

Cette instruction est valable pour la France uniquement. Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



### Remplacement des piles

Ne pas jeter les piles usagées aux ordures ménagères. Veuillez les mettre au rebut dans votre centre de collecte de piles. Utilisez uniquement des piles de même type (LR6 AA). Veuillez respecter la polarité quand vous remplacez les piles.

### SRD interne (antenne radio à courte portée) :

Bande de fréquences : 863 – 870 MHz  
Puissance d'émission maximale : 25 mW  
Portée radio en champ libre (env.) : 100 m



### Déclaration de conformité CE

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 et 19095) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

<https://www.gardena.com>

## IMPORTANTI AVVERTENZE SUL PRODOTTO

Prima della messa in uso del sistema leggere le istruzioni per l'uso del relativo prodotto.

Le istruzioni del prodotto GARDENA sono reperibili sulla relativa pagina del sito: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Avvertenze relative allo smaltimento

Non smaltire l'attrezzo tra i rifiuti domestici. Gli attrezzi elettronici devono essere smaltiti in conformità alla linea guida sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche tramite i centri di raccolta locali per attrezzature elettroniche.



### Sostituzione delle batterie

Le batterie usate non devono essere gettate tra i rifiuti domestici. Smaltire le batterie presso i centri locali di raccolta batterie. Utilizzare solamente batterie della medesima tipologia (LR6 AA). Al momento della sostituzione delle batterie fare attenzione alla corretta polarizzazione.

### SRD interna (antenna radio a corto raggio):

Intervallo di frequenza: 863 – 870 MHz  
Potenza di trasmissione massima: 25 mW  
Portata radio all'aperto (ca.): 100 m



### Dichiarazione di conformità CE

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 e 19095) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

<https://www.gardena.com>

## BELANGRIJKE PRODUCTAANWIJZINGEN

Lees de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende producten alvorens het systeem in gebruik te nemen.

De handleiding voor het GARDENA product vindt u op de betreffende productpagina op: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

de

fr

nl

it

en



#### **Aanwijzing voor afvoer**

Gooi het apparaat niet bij het huisvuil. Elektronische apparaten moeten overeenkomstig de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de plaatselijke verzamelpunten voor afgedankte elektronische apparatuur worden afgevoerd.

#### **Batterijen vervangen**

Legge batterijen horen niet thuis in de vuilnisbak. Voer deze af via de plaatselijke verzamelpunten voor lege batterijen. Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type (LR6 AA). Let bij het vervangen van de batterijen op de juiste plaats van de polen van de batterijen.

#### **Interne SRD (draadloze antennes voor korte afstanden):**

Frequentiebereik: 863 – 870 MHz  
Maximaal zendvermogen: 25 mW  
Draadloze reikwijdte in open veld (ca.): 100 m



#### **CE-conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 en 19095) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.gardena.com>

#### **VIKTIG PRODUKTINFORMASJON**

Les bruksanvisningen til produktene godt før du setter systemet i drift.

Du finner forklaringen for GARDENA-produktet på den tilhørende produksiden på: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



#### **Informasjon om avhending**

Ikke kast dette produktet i husholdningsavfallet. I henhold til WEEE-direktivet, som omfatter avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, skal alt elektronisk utstyr avhendes ved lokale innsamlingspunkter for elektronikk.

#### **Bytte batteri**

Brukte batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet. De skal avhendes på det lokale batteri-innsamlingsstedet eller leveres som spesialavfall. Bruk bare batterier av samme type (LR6 AA). Sjekk at polariteten er riktig når du bytter batteri.

#### **Intern SRD (radioantenner for korte strekninger):**

Frekvensområde: 863 – 870 MHz  
Maksimal sendeytelse: 25 mW  
Radiorekkevidde ved fritt felt (ca.): 100 m



#### **CE-samsvarserklæring**

GARDENA Manufacturing GmbH erklærer herved at radioanleggstypen (art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 og 19095) oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse:

<https://www.gardena.com>

#### **TÄRKEITÄ TUOTETIETOJA**

Lue toimitettujen tuotteiden käyttöopas ennen järjestelmän käyttöönottoa.

Ohjeet GARDENA-tuotteelle löydät kyseiseltä tuotesivulta osoitteesta: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



#### **Hävittämistä koskevia tietoja**

Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin mukaisesti elektroniset laitteet tulee toimittaa hävitettäväksi paikalliseen elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen.

#### **Paristojen vaihto**

Käytetyt paristot eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Toimita ne hävitettäväksi paikalliseen paristojen keräyspisteeseen. Käytä ainoastaan samantyyppisiä paristoja (LR6 AA). Tarkista, että navat tulevat oikein päin, kun vaihdat paristoja.



### Sisäinen SRD (lyhytradioantenni):

Taajuusalue: 863 – 870 MHz  
Maksimi lähetysteho: 25 mW  
Vapaan kentän taajuusalue (noin): 100 m



### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että langaton laitteistotyyppi (tuotenrot 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 ja 19095) vastaa direktiivä 2014/53/EU. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä: <https://www.gardena.com>

### VIGTIGE PRODUKTINFORMATIONER

Læs instruktionsmanualen til de leverede produkter, inden du tager systemet i anvendelse.  
Du finder vejledningen til GARDENA produktet på den pågældende produktside under: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Information om bortskaffelse

Smid ikke produkt ud sammen med dit husholdningsaffald. Ifølge Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)-direktivet skal elektronisk udstyr bortskaffes ved at smide det i containeren til elektronikaffald på lokale genbrugsstationer.



### Batteriskift

Brugte batterier hører ikke hjemme i husholdningsaffaldet. Smid dem ud i containeren til brugte batterier på din lokale genbrugsstation. Brug kun samme type batterier (LR6 AA). Kontroller den korrekte polaritet, når du skifter batterier.

### Intern SRD (kortdistance-radioantenne):

Frekvensområde: 863 – 870 MHz  
Maks. sendeeffekt: 25 mW  
Radiofrekvens på frit felt (ca.): 100 m



### CE-øverensstemmelseserklæring

Hermed erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (vare-nr. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 og 19095) er i øverensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-øverensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse: <https://www.gardena.com>

### VIKTIG PRODUKTINFORMATION

Var god läs bruksanvisningen för de produkter som levererats innan systemet tas i drift.  
Anvisningarna för GARDENA-produkten finns på hithörande produktsida på: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Information om avfallshantering

Kasta inte denna produkt i ditt hushållsavfall. I enlighet med direktivet om avfall som består av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), måste elektronisk utrustning istället avfallshandteras via lokala samlingsplatser för avfall bestående av elektronisk utrustning.



### Byte av batterier

Forbrukade batterier hör inte hemma i ditt hushållsavfall. Var god avfallshandtera dem på din lokala batterisamlingsplats.  
Använd endast batterier av samma typ (LR6 AA). Var god kontrollera korrekt polaritet när batterierna byts.

### Intern SRD (kortvågsantenn):

Frekvensområde: 863 – 870 MHz  
Maximal sändningseffekt: 25 mW  
Signalräckvidd vid fri sikt (ca.): 100 m



### CE-øverensstämmeelseserklæring

Härmed försäkras GARDENA Manufacturing GmbH, att radioutrustningstypen (art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 och 19095) uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den kompletta texten för EU-försäkran om øverensstämmeelses finns på följande webbadress: <https://www.gardena.com>

nl  
no

fi  
da

sv

## WAŻNE INFORMACJE O PRODUKCIE

Prosimy o zapoznanie się z treścią załączonej instrukcji użytkowania dostarczonych produktów przed uruchomieniem systemu. Instrukcja obsługi produktu GARDENA dostępna jest na odpowiedniej stronie produktowej pod adresem: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Informacja dotycząca usuwania odpadów

Tego produktu nie można usuwać razem z odpadami bytowymi. Zgodnie z postanowieniami dyrektywy w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE), sprzęt elektroniczny należy, zamiast tego, przekazywać do miejscowych punktów odbioru zużytego sprzętu elektronicznego.

### Wymiana baterii

Zużyte baterie nie należą do odpadów bytowych. Prosimy przekazywać je do miejscowego punktu odbioru baterii. Należy stosować wyłącznie baterie tego samego typu (LR6 AA). Wymieniając baterie należy sprawdzić czy zostały umieszczone zgodnie z biegunami.

### Wewnętrzne urządzenie bliskiego zasięgu (SRD):

Zakres częstotliwości: 863 – 870 MHz

Maksymalna moc nadawcza: 25 mW

Zasięg łączności radiowej na otwartej przestrzeni (ca.): 100 m



### Deklaracja zgodności CE

GARDENA Manufacturing GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego (art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 i 19095) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem: <https://www.gardena.com>

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS

Por favor, lea el manual de instrucciones de los productos respectivos antes de iniciar el sistema.

Las instrucciones para el producto GARDENA se encuentran en la página del producto, en: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Información sobre la eliminación de residuos

El producto no se debe tirar al contenedor normal de basura doméstica. Los productos electrónicos se deberán eliminar según la directiva sobre aparatos usados eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida locales de aparatos usados electrónicos.

### Cambio de las pilas

Las pilas no se deben tirar al contenedor normal de basura doméstica. Se deberán eliminar en el punto de recogida local de pilas. Utilice sólo pilas del mismo tipo (LR6 AA). Preste una especial atención, cuando cambie las pilas, a colocar las pilas con la polaridad correcta.



### Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance):

Rango de frecuencias: 863 – 870 MHz

Potencia máxima de emisión: 25 mW

Alcance de radiotransmisión en exteriores (aprox.): 100 m



### Declaración de conformidad de la UE

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de la instalación de radio (Art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 y 19095) corresponde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: <https://www.gardena.com>

## DŮLEŽITÉ POKYNY K PRODUKTU

Před uvedením systému do provozu přečtěte prosím návody k obsluze příslušných produktů.

Návod na produkt GARDENA najdete na příslušné stránce produktu na adrese: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Pokyn pro likvidaci

Produkt nelikvidovat spolu s běžným domácím odpadem. Elektronické produkty se likvidují v souladu se směrnici o starých elektrických a elektronických přístrojích a o místních sběrných místech pro staré elektronické přístroje.



#### **Výměna baterii**

Použité baterie nepatří do domácího odpadu. Likvidujte je na Vašich místních sběrných místech určených pro baterie. Používejte pouze baterie stejného typu (LR6 AA). Při výměně baterii dbejte na správnou polaritu baterii.

#### **Interní SRD (rádiová anténa s krátkým dosahem):**

Frekvencní rozsah: 863 – 870 MHz  
Maximální vysílací výkon: 25 mW  
Dosah ve volném prostoru (asi): 100 m



#### **CE prohlášení o shodě**

Tímto prohlašuje GARDENA Manufacturing GmbH, že rádiová zařízení (typy 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 a 19095) odpovídají směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese: <https://www.gardena.com>

#### **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ K VÝROBKU**

Před uvedením systému do prevádzky si přečítajte návod na obsluhu príslušných výrobkov.

Návod pre výrobok GARDENA nájdete na príslušnej stránke výrobku na adrese: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



#### **Pokyny na likvidáciu**

Výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Podľa smernice o odpadu z elektrických a elektronických zariadení je treba elektronické výrobky odovzdať na zberné miesto elektroodpadu.



#### **Výměna baterii**

Staré baterie nepatria do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich na najbližšom zbernom mieste. Používajte len batérie rovnakého typu (LR6 AA). Pri výmene dbajte na správnu polaritu batérii.

#### **Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény):**

Frekvencní rozsah: 863 – 870 MHz  
Maximální vysílací výkon: 25 mW  
Voľný rádiový dosah (cca): 100 m



#### **ES vyhlášení o zhode**

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (výr. č. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 a 19095) je v zhode so smernicou 2014/53/EU. Celý text ES vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese: <https://www.gardena.com>

#### **FONTOS TERMÉKUTASÍTÁSOK**

A rendszer üzembe helyezése előtt, kérjük, olvassa el az adott termék használati utasításait.

A GARDENA termék kezelési útmutatója a termék megfelelő oldalán, a [www.gardena.com](http://www.gardena.com) ugrópont alatt található.



#### **Hulladékéelhelyezési utasítások**

A termék nem helyezhető el a háztartási hulladékban. Az elektronikus termékeket a használt elektromos és elektronikus készülékekről szóló irányelvnek megfelelően, az elhasznált elektronikus készülékek számára kialakított helyi gyűjtőhelyeken kell elhelyezni.



#### **Elemek kicserélése**

A elhasználotott elemeket tilos a háztartási hulladékba tenni. Ezeket a helyi elemgyűjtő tartályokba kell elhelyezni. Csak azonos típusú elemeket használjon (LR6 AA). Az elemek kicserélése során ügyeljen az elemek pólusainak megfelelő elhelyezkedésére.

#### **Belső SRD-ök (kis hatósugarú rádióantennák):**

Frekvenciatartomány: 863 – 870 MHz  
Maximális adóteljesítmény: 25 mW  
Szabadtéri rádió hatótávolság (kb.): 100 m



#### **CE megfeleléségi nyilatkozat**

A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy az adott típusú rádióberendezés (cikksz. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 és 19095) megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege hozzáférhető a következő internetes címen: <https://www.gardena.com>



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία του συστήματος διαβάστε τις οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων προϊόντων.  
Οι οδηγίες για το προϊόν GARDENA παρέχονται στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Υπόδειξη απόρριψης

Μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα. Τα ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με την Οδηγία για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές μέσω των τοπικών σημείων συλλογής για μεταχειρισμένες ηλεκτρονικές συσκευές.

### Αλλαγή μπαταριών

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις στο τοπικό σημείο συλλογής μπαταριών. Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου (LR6 AA). Κατά την αλλαγή μπαταριών προσέξτε τη σωστή πολικότητα των μπαταριών.

### Εσωτερικό σύστημα SRD (κεραίες ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας):

Εύρος συχνότητας: 863 – 870 MHz

Εύρος ισχύος: 25 mW

Ραδιοεμβέλεια ελεύθερου πεδίου (περ.): 100 m



### Δήλωση συμμόρφωσης CE

Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνότητας (Κωδ. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 και 19095) ικανοποιεί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση:  
<https://www.gardena.com>

## POMEMBNA NAVODILA ZA IZDELEK

Pred zagonom sistema preberite navodila za uporabo ustreznih izdelkov.

Navodilo za izdelek GARDENA najdete na ustrezni strani izdelka na: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Napotek o odstranitvi med odpadke

Naprave ne zavrzite med gospodinjinske odpadke. Elektronske naprave je treba odstraniti v skladu z Direktivo o elektronični in neuporabnih elektronskih napravah na lokalnih zbirališčih za neuporabne elektronske naprave.

### Menjava baterij

Izrabljene baterije ne spadajo med gospodinjinske odpadke. Odstranite jih na svojem krajevnem zbirališču baterij. Uporabljajte samo baterije enakega tipa (LR6 AA).

Pri menjavanju baterij upoštevajte pravilne pole baterij.

### Interni SRD (radijske antene za kratke razdalje):

Frekvenčno področje: 863 – 870 MHz

Maksimalna oddajna moč: 25 mW

Doseg radijskih valov na prostem zvočnem polju (približ.): 100 m



### CE-izjava o skladnosti

Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 in 19095) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.gardena.com>

## VAŽNE NAPOMENE O PROIZVODU

Prije prvog puštanja sustava u rad pročitajte upute za uporabu odgovarajućih proizvoda.

Upute za GARDENA proizvod nalaze se na odgovarajućoj stranici s opisom proizvoda na adresi: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



### Uputa za odlaganje u otpad

Nemojte odlagati uređaj u komunalni otpad. Prema Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, elektroničke uređaje treba odložiti u otpad preko lokalnih odlagališta starih elektroničkih uređaja.



### Zamjena baterija

Istrošene baterije nemojte odlagati u komunalni otpad. Predajte ih lokalnom odlagalištu otpadnih baterija i akumulatora. Rabite samo baterije istog tipa (LR6 AA). Priilikom zamjene baterija pazite na ispravan položaj polova.

### Interni SRD (radijski uredaji kratkog dometa):

Raspon frekvencije: 863 – 870 MHz  
Maksimalna snaga odašiljanja: 25 mW  
Domet na otvorenom polju (pribli): 100 m



### CE izjava o sukladnosti

Ovimе tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje да tip radijskog sustava (br. art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 i 19095) odgovara Direktivi 2014/53/EU.  
Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: <https://www.gardena.com>

### INDICAȚII IMPORTANTE DESPRE PRODUS

Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a sistemului să citiți instrucțiunile de utilizare ale produselor respective.

Puteți găsi manualul produsului GARDENA pe pagina corespunzătoare cu produse la adresa: [www.gardena.com](https://www.gardena.com)



### Indicație cu privire la eliminarea ca deșeu

Nu aruncați aparatul la gunoii menajer. Aparatele electronice trebuie eliminate conform Directivei privind deșeurile electrice și electronice la centrele de colectare locale pentru deșeurile electronice.



### Schimbarea bateriilor

Bateriile consumate nu se aruncă la gunoii menajer. Eliminați-le la centrul dvs. local de colectare a bateriilor. Utilizați numai baterii de același tip (LR6 AA). La schimbarea bateriilor, vă rugăm să aveți grijă la polaritatea corectă a acestora.

### SRD intern (antene radio cu acoperire scurtă):

Interval de frecvență: 863 – 870 MHz  
Putere maximă emițător: 25 mW  
Acoperire radio în câmp liber (aprox.): 100 m



### Declarație de conformitate CE

Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 și 19095) corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet: <https://www.gardena.com>

### ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА ПРОДУКТА

Моля, прочетете инструкциите за експлоатация на съответните продукти, преди въвеждане на системата в експлоатация.

Инструкция за продукта на GARDENA можете да откриете на съответната продуктова страница на адрес: [www.gardena.com](https://www.gardena.com)



### Указание за изхвърляне като отпадък

Не изхвърляйте устройството заедно с битовите отпадъци. Електронните устройства трябва да се изхвърлят чрез местни пунктове за събиране на остаряло електронно оборудване в съответствие с Директивата за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване.



### Смяна на батериите

Използвани батерии не трябва да бъдат изхвърляни при битовите отпадъци. Изхвърлете ги в местния пункт за събиране на батерии. Използвайте само батерии от еднакви типове (LR6 AA). Моля, при смяна на батериите, внимавайте за правилния поляритет на батериите.

### Вътрешна SRD (антена за близки разстояния):

Честотен диапазон: 863 – 870 MHz  
Максимална мощност на предаване: 25 mW  
Радиус на действие на открито пространство (около): 100 m





### ЕС Декларация за съответствие

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Art. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 и 19095) отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес: <https://www.gardena.com>

### OLULISED TOOTEJUHISED

Palun lugege enne süsteemi kasutuselevõttu vastavate toodete kasutusjuhendid läbi.

Juhise GARDENA toote jaoks leiate te vastava toote leheküljelt aadressilt: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



#### Jäätmekäitluse juhised

Ärge korraldage seadme jäätmekäitlust olmejäätmete hulgas. Elektroonikaseadmete jäätmekäitlust tuleb korraldada vastavalt direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kohalike vanade elektroonikaseadmete kogumispunktide kaudu.



#### Patareide vahetamine

Kasutatud patareid ei tohi panna olmejäätmete hulka. Korraldage nende jäätmekäitlust oma kohalike patareide kogumispunktide abil. Kasutage ainult sama tüüpi patareid (LR6 AA). Palun järgige patareivahetusel patareide õiget polaarsust.

#### Sisemine SRD (lühimaa raadioantennid):

Sagedusvahemik: 863 – 870 MHz  
Maksimaalne saatevõimsus: 25 mW  
Vaba välja raadiolevi ulatus (ca): 100 m



### CE vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (art 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 ja 19095) vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt internetiaadressilt: <https://www.gardena.com>

### SVARBI GAMINIO INFORMACIJA

Prieš pradėdami eksploatuoti sistemą, perskaitykite kiekvieno gaminio eksploatavimo instrukciją.

GARDENA gaminio instrukciją rasite atitinkamo gaminio puslapyje interneto svetainėje: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



#### Atliekų šalinimo informacija

Prietaiso nešalinkite su buitėmis atliekomis. Elektroninį prietaisą reikia šalinti vietinėse elektroninės įrangos surinkimo vietose pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.



#### Baterijų keitimas

Iškvotų baterijų negalima išmesti su buitėmis atliekomis. Šalinkite jas vietiniame baterijų surinkimo punkte. Naudokite tiklatai vienodo tipo baterijas (LR6 AA). Keisdami baterijas, atkreipkite dėmesį į teisingą baterijų poliškumą.

#### Vidaus SRD (mažoji nuotolio radijo ryšio įrenginiai):

Dažnių diapazonas: 863 – 870 MHz  
Maksimali spinduliuotės galia: 25 mW  
Laisvos erdvės radijo ryšio veikimo nuotolis (apie): 100 m



### CE atitikties deklaracija

GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gam. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 ir 19095) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: <https://www.gardena.com>

### SVARIGI NORĀDĪJUMI PAR IZSTRĀDĀJUMU

Lūdzu, pirms sistēmas eksploatācijas sākšanas izlasiet atbilstošu izstrādājuma lietošanas instrukciju.

GARDENA izstrādājuma instrukcija ir pieejama atbilstīgajā izstrādājuma lapā vietnē: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



#### Norāde par utilizēšanu

Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Elektroniskās ierīces jāutilizē saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem vietējā elektronisko atkritumu savākšanas punktā.



#### **Bateriju nomaīņa**

Izlietotas baterijas nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Utilizējiet tās vietējā bateriju savākšanas punktā. Izmantojiet tikai vienāda tipa baterijas (LR6 AA).  
Mainot baterijas, ņemiet vērā pareizu bateriju polu izvietojumu.

#### **Iekšējais SRD (mazu attālumu radioviļņu antenas):**

Frekvencu diapazons: 863 – 870 MHz

Maksimālā raidīšanas jauda: 25 mW

Radioviļņu darbības rādiuss atvērta teritorijā (apm.): 100 m



#### **CE atbilstības deklarācija**

Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 un 19095) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. ES atbilstības deklarācijas teksta pilna versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē: <https://www.gardena.com>

#### **INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O PRODUTO**

Leia o manual do utilizador dos produtos fornecidos antes de colocar o sistema em funcionamento.

É possível encontrar o manual do produto GARDENA na respetiva página do produto em: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)



#### **Informações sobre a eliminação**

Não elimine este produto no lixo doméstico. De acordo com a Diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), os equipamentos eletrónicos têm de ser eliminados através dos pontos de recolha locais para resíduos de equipamentos eletrónicos.



#### **Substituir as pilhas**

As pilhas utilizadas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Elimine-as no ponto de recolha de pilhas local. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo (LR6 AA).

Ao substituir as pilhas, verifique a polaridade correta.

#### **SRD:**

Gama de frequência: 863 – 870 MHz

Potência máxima: 25 mW

Alcance do rádio em campo aberto (aprox.): 100 m



#### **Declaração CE de conformidade**

A GARDENA Manufacturing GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio (n.º de ref.ª 19000, 19005, 19030, 19031, 19032, 19040, 19080 e 19095) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: <https://www.gardena.com>

bg  
et

it  
lv

pt

Viel Spaß mit Ihrem GARDENA smart system!  
Have fun with your GARDENA smart system!  
Amusez-vous avec votre smart system GARDENA !  
Buon divertimento con il vostro GARDENA smart system!  
Veel plezier met uw GARDENA smart system!  
Ha det gøy med GARDENA smart system!  
Pidä hauskaa GARDENA smart system!  
God fornøjelse med din GARDENA smart system!  
Ha kul med din GARDENA smart system!  
Baw się z GARDENA smart system!  
¡Que disfrute de su smart system GARDENA!  
Hodně zábavy s Vaším GARDENA smart system!

Užite si svoj GARDENA smart system!  
Jó szórakozást a GARDENA smart system rendszeréhez!  
Καλή διασκέδαση με το GARDENA smart system σας!  
Veliko zabave z izdelki GARDENA smart system!  
Uživajte u vašoj novoj aplikaciji GARDENA smart system!  
Distracție plăcută cu GARDENA smart system!  
Приятно прекарване с Вашата GARDENA smart system!  
Palju rōõmu teie GARDENA smart systemi kasutamisel!  
Daug džiaugsmo su savo „GARDENA smart system“  
išmaniaja sistema!  
Vēlam daudz prieka, lietojot Jūsu GARDENA smart system!  
Divirta-se com o seu GARDENA smart system!

Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.  
© GARDENA Manufacturing GmbH, D-89079 Ulm.  
Alle Rechte vorbehalten. [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

19000-20.964.06/0124  
547489201